

Khuôn khổ Bênh vực  
Người khuyết tật Toàn quốc  
(National Disability Advocacy  
Framework)

2022-25

## Phần giới thiệu

Bên vực Người khuyết tật hỗ trợ người khuyết tật bằng cách bảo đảm các quyền của họ được duy trì, phát huy và trân trọng. Đồng thời nó cũng có thể giúp Người khuyết tật tham gia tích cực vào các quyết định và quy trình, nhằm tranh đấu cho các quyền hạn, an sinh và lợi ích của họ. Đối với một số người khuyết tật, điều này có liên quan đến việc được các dịch vụ bên vực hỗ trợ để tham gia vào các quyết định có ảnh hưởng đến cuộc sống của họ, đặc biệt là xoay quanh việc tiếp cận các dịch vụ và hỗ trợ, và tham gia tích cực vào cộng đồng của họ.

Khuôn khổ Bên vực Người khuyết tật Toàn quốc (National Disability Advocacy Framework) 2022-25 (Khuôn khổ) là cam kết chung về bên vực người khuyết tật giữa các chính phủ Liên bang, tiểu bang và lãnh thổ để bảo đảm tất cả người khuyết tật trên toàn quốc có quyền tiếp cận các dịch vụ bên vực. Khuôn khổ này sẽ giúp các chính phủ làm việc hướng tới sự đồng nhất của các dịch vụ bên vực người khuyết tật và các tiêu chuẩn để cải thiện kết quả và khả năng tiếp cận của người khuyết tật.

Vào năm 2008, các Bộ trưởng Đặc trách Người khuyết tật đã yêu cầu các viên chức Liên bang, tiểu bang và lãnh thổ soạn thảo một khuôn khổ nhất quán trên toàn quốc về việc bên vực người khuyết tật bao gồm bên vực toàn hệ thống và cá nhân, các định nghĩa chung và kết quả mong muốn và các vấn đề dữ liệu. Khuôn khổ Bên vực Người khuyết tật Toàn quốc 2012 (Khuôn khổ năm 2012) đã đề ra các kết quả chính để hướng dẫn việc cung cấp các cách thức bên vực người khuyết tật và phát huy sự nhất quán hơn nữa trong các chương trình bên vực do chính phủ tài trợ.

Khuôn khổ 2012 đang được tái duyệt thông qua việc tham khảo ý kiến người khuyết tật, để hỗ trợ việc thực hiện Sách lược Người khuyết tật (Disability Strategy) 2021-2031 của Úc (Sách lược). Sách lược này công nhận việc bên vực người khuyết tật giúp bảo vệ các quyền của người dân và vượt qua các rào cản đối với việc hòa nhập và tham gia của họ trong cộng đồng. Lĩnh vực Kết quả An toàn, Các Quyền hạn và Công lý theo Sách lược này thừa nhận việc bên vực người khuyết tật là cách thức quan trọng để tạo điều kiện và hỗ trợ người khuyết tật bảo vệ và duy trì các quyền hạn của họ. Mục đích của Lĩnh vực Kết quả này là để bảo đảm 'các quyền hạn của người khuyết tật được phát huy, duy trì và bảo vệ, đồng thời để cho người khuyết tật cảm thấy an toàn và được hưởng sự bình đẳng trước pháp luật'. Lời tuyên bố kết quả này là nguyên tắc cốt yếu làm nền tảng cho Khuôn khổ.

## Việc thực hiện

Khuôn khổ này sẽ được hỗ trợ bởi kế hoạch công tác bên vực người khuyết tật sẽ thúc đẩy việc thực hiện các mục tiêu, nguyên tắc và kết quả của nó. Kế hoạch công tác sẽ được soạn thảo và thực hiện giữa các chính phủ Liên bang, tiểu bang và lãnh thổ. Kế hoạch công tác sẽ nhận được thông tin thông qua giao tiếp với người khuyết tật và khi thích hợp, phải phù hợp với các Kế hoạch Hành động có Mục tiêu của Sách lược.

Các thông tin cập nhật đối với Khuôn khổ sẽ được cân nhắc 12 tháng trước khi Khuôn khổ này chấm dứt vào năm 2025, kết hợp tiến độ của kế hoạch công tác bên vực người khuyết tật và tham khảo ý kiến cộng đồng và các phát hiện từ Ủy hội Điều tra Tối cao về Bạo hành, Ngược đãi, Bỏ bê và Bóc lột Người khuyết tật (Royal Commission into Violence, Abuse, Neglect and Exploitation of People with Disability).

## Cơ sở lý luận

Người khuyết tật thường phải đối mặt với những rào cản làm cản trở việc họ có thể tham gia sinh hoạt trong xã hội, dẫn đến kết quả cuộc sống không tốt. Điều này bao gồm các rào cản về thể chất, giao tiếp, thái độ, kinh tế và hệ thống. Việc bên vực mang lại cho người khuyết tật sự trợ giúp và khả năng

để đưa ra và tham gia vào các quyết định có ảnh hưởng đến cuộc sống của họ hầu bảo đảm các quyền của họ được phát huy và bảo vệ.

Khuôn khổ này thừa nhận rằng tất cả các thành viên của cộng đồng có thể bị phân biệt đối xử dựa trên giới tính, tuổi tác, học vấn, việc làm, tính dục, vị trí địa lý, nhóm kinh tế xã hội, sắc tộc và nguồn gốc văn hóa. Trải nghiệm khuyết tật thường mang lại vấn đề bị thiệt thòi và kỳ thị.

Khuôn khổ này được củng cố bởi phương thức lấy con người làm trung tâm và dựa trên các quyền, theo đó các chính sách và chương trình được thiết kế để đáp ứng nhu cầu và nguyện vọng của cá nhân, đồng thời phản ánh các quyền của người khuyết tật.

## Mục tiêu

Thông qua Khuôn khổ này, các bên cam kết thực hiện mục tiêu dưới đây là mục tiêu dài hạn mà các chính phủ nên cố gắng đạt được đối với việc cung cấp dịch vụ bệnh vực người khuyết tật ở Úc:

*Người khuyết tật tiếp cận các cơ chế bệnh vực người khuyết tật hiệu quả để phát huy, bảo vệ và bảo đảm họ được hưởng đầy đủ và bình đẳng tất cả nhân quyền, tạo điều kiện cho cộng đồng tham gia và bao gồm tất cả mọi người.*

## Các Nguyên tắc

Khuôn khổ này được thông tin và hỗ trợ từ việc thực hiện những điều dưới đây:

- *Công ước Liên hiệp quốc về Quyền của Người khuyết tật (United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities)*
- *Đạo luật Phân biệt Đối xử Người khuyết tật năm 1992 (Disability Discrimination Act 1992)*
- *Sách lược Người khuyết tật của Úc 2021-2031*
- *Thỏa thuận Toàn quốc San bằng Hố ngăn cách (Closing the Gap National Agreement).*
- *Khuôn khổ Chất lượng và Bảo vệ NDIS (NDIS Quality and Safeguarding Framework)*
- *Các Liên kết Thông tin và Chương trình Xây dựng Năng lực (Information Linkages and Capacity Building program)*

Các bên trong Khuôn khổ này chấp nhận và thông qua các nguyên tắc toàn quốc về bệnh vực người khuyết tật như kim chỉ nam cho việc cung cấp dịch vụ bệnh vực người khuyết tật:

### **Giả định về các Quyền hạn và Năng lực**

- Tất cả mọi người đều có quyền không bị ngược đãi, bỏ bê và phân biệt đối xử.
- Tất cả mọi người có quyền theo đuổi bất kỳ vụ trách cứ hoặc khiếu nại nào.
- Tất cả mọi người đều có quyền riêng tư, nhân phẩm và bảo mật.
- Tất cả người lớn đều có quyền bình đẳng về việc đưa ra những quyết định có ảnh hưởng đến cuộc sống của họ và những quyết định đó được tôn trọng.
- Trẻ em và thanh niên khuyết tật có quyền tham gia, với bất kỳ khả năng nào, vào các quyết định có ảnh hưởng đến cuộc sống của các em.

- Người lớn khuyết tật được coi là có khả năng đưa ra và tham gia vào các quyết định có ảnh hưởng đến tất cả các khía cạnh của cuộc sống của họ.

### **Quyền truy cập các Hỗ trợ**

- Tạo điều kiện giao tiếp hiệu quả và phù hợp cho người khuyết tật là một phần thiết yếu của công tác bệnh vực người khuyết tật.
- Ý chí, ý nguyện và các quyền của người khuyết tật, có thể cần hỗ trợ để đưa ra quyết định, phải định hướng các quyết định có ảnh hưởng đến cuộc sống của họ.

### **Tham gia và Không phân biệt**

- Bệnh vực người khuyết tật là công cụ thiết yếu để bồi dưỡng cho sự tham gia toàn diện và hiệu quả và bao gồm tất cả mọi người khuyết tật trong xã hội.

### **Công lý**

- Bệnh vực người khuyết tật bao gồm tư vấn và đại diện pháp lý khi cần thiết để hỗ trợ người khuyết tật hành xử các quyền hạn của họ.

### **Phương thức lấy con người làm trung tâm**

- Tuân thủ nguyên tắc *'Điều gì liên quan đến chúng tôi, phải có ý kiến chúng tôi'*, cơ chế bệnh vực người khuyết tật nên:
  - bảo đảm tiếng nói của cá nhân được thấu hiểu và lắng nghe
  - giúp các cá nhân mạnh dạn sử dụng tiếng nói của họ bằng cách xác định điểm mạnh của cá nhân, và sử dụng những điểm mạnh này để tối đa hóa sự tham gia của họ vào các quyết định và kết quả; và
  - bồi dưỡng tính độc lập thông qua giáo dục các cá nhân trong việc tự bệnh vực.

### **Thổ dân và dân đảo Torres Strait bị khuyết tật**

- Phù hợp với Thỏa thuận Toàn quốc San bằng Hồ ngăn cách (Closing the Gap National Agreement), dành cho người khuyết tật của Thổ dân và dân đảo Torres Strait, bảo đảm:
  - thực hiện các mối quan hệ đối tác và các quy trình đưa ra quyết định chung để hỗ trợ việc thiết kế và thực hiện công tác bệnh vực người khuyết tật
  - tăng cường lĩnh vực do cộng đồng kiểm soát để cung cấp việc bệnh vực người khuyết tật
  - củng cố sự an toàn về văn hóa và khả năng bệnh vực người khuyết tật không phải người bản địa; và
  - tiếp cận và khả năng sử dụng dữ liệu và thông tin có liên quan đến địa phương để đóng góp, thiết lập và giám sát việc bệnh vực người khuyết tật.

### **Tôn trọng Tính đan xen và Tính đa dạng**

- Tôn trọng sự đa dạng của người khuyết tật bao gồm trường hợp họ bị ảnh hưởng bởi các hình thức phân biệt đối xử và thiệt thòi phụ thêm do tuổi tác, giới tính, nền văn hóa, di sản, ngôn ngữ, đức tin, bản sắc tính dục, tình trạng mối quan hệ và các yếu tố có liên quan khác.

### **Các biện pháp bảo vệ**

- Phát huy, duy trì và bảo vệ các quyền của người khuyết tật, và người khuyết tật cảm thấy an toàn và bình đẳng trước pháp luật.

- Hỗ trợ các cá nhân để họ xác định và hiểu khi nào họ là nạn nhân bị bạo hành, ngược đãi, bỏ bê và bóc lột và hiểu họ có thể làm gì để đối phó với những gì họ đã trải qua.

## Các Kết quả

Các hỗ trợ về bệnh vực người khuyết tật được cung cấp phù hợp với Khuôn khổ này sẽ đóng góp vào các kết quả dưới đây:

- Người khuyết tật được hưởng cùng các quyền hạn và tự do như tất cả người dân Úc.
- Người khuyết tật có thêm sự lựa chọn, kiểm soát và an sinh, thực hiện quyền đưa ra quyết định, tham gia vào tất cả các quy trình đưa ra quyết định có ảnh hưởng đến cuộc sống của họ và được hỗ trợ cần thiết để họ đưa ra các quyết định đó.
- Người khuyết tật có khả năng tham gia vào mọi lĩnh vực đời sống dân sự, chính trị, kinh tế, xã hội và văn hóa của cộng đồng chúng ta.
- Bất kể sinh sống ở đâu, người khuyết tật đều có thể tiếp cận việc hỗ trợ bệnh vực người khuyết tật có chất lượng và độc lập.
- Người khuyết tật, bao gồm những người bị thiệt thòi về nhiều mặt, được hỗ trợ để có thể tương tác và tiếp cận hiệu quả với các dịch vụ và hỗ trợ người khuyết tật và/hoặc các dịch vụ và cơ sở chính mạch bao gồm tiếp cận công lý và bệnh vực pháp lý một cách cảm thông, linh hoạt và kịp thời.
- Thổ dân và dân đảo Torres Strait bị khuyết tật sẽ có tiếng nói mạnh mẽ hơn trong cách thiết kế và thực hiện việc bệnh vực người khuyết tật; được tiếp cận với việc bệnh vực người khuyết tật phù hợp về mặt văn hóa và ngôn ngữ, và an toàn về mặt văn hóa, bao gồm tiếp cận với các tổ chức do cộng đồng kiểm soát thực hiện việc bệnh vực người khuyết tật; được truy cập và có khả năng sử dụng dữ liệu và thông tin liên quan đến địa phương.
- Các cộng đồng văn hóa và ngôn ngữ đa dạng, được tiếp cận với việc bệnh vực người khuyết tật phù hợp về văn hóa và ngôn ngữ, và an toàn về mặt văn hóa, có sự tham gia và đóng góp của các cộng đồng địa phương có liên quan.
- Người khuyết tật có nhiều cách để bày tỏ quan điểm và mong muốn của họ về các hỗ trợ và dịch vụ, đóng vai trò tích cực đối với việc tìm ra cách mọi thứ sẽ cải thiện và có thể tiếp cận cơ chế khiếu nại, hỗ trợ và tư vấn độc lập khi đóng góp ý kiến hoặc khiếu nại liên quan đến các hỗ trợ và dịch vụ mà họ mua hoặc sử dụng.
- Chi tiết nhân khẩu học của người khuyết tật nhận được việc bệnh vực riêng phản ánh tính đa dạng của các cộng đồng nơi các cơ quan đang hoạt động.
- Người khuyết tật có cơ hội tham gia tích cực vào tất cả các khía cạnh của việc phát triển, thực hiện và đánh giá các chính sách, chương trình và dịch vụ của chính phủ về khuyết tật cũng như tổng quát hơn, có tác động đến họ.
- Cộng đồng đã nâng cao nhận thức về các rào cản đối với người khuyết tật, nạn kỳ thị liên quan đến khuyết tật và sự hiện diện và giá trị của các hỗ trợ về bệnh vực.

## Định nghĩa

**Bệnh vực người khuyết tật** giúp người khuyết tật có thể tham gia vào quy trình đề ra quyết định nhằm bảo vệ và phát huy nhân quyền của họ.

**Bệnh vực riêng** phương thức riêng cho từng cá nhân, do người bệnh vực chuyên nghiệp, người thân, bạn bè hoặc thiện nguyện viên đảm nhận, để ngăn chặn hoặc giải quyết các trường hợp bị đối xử bất công hoặc ngược đãi.

**Bệnh vực toàn hệ thống** liên quan đến tìm cách thay đổi xã hội lâu dài để bảo đảm các quyền và quyền lợi chung của người khuyết tật được phục vụ thông qua luật pháp, chính sách và các quy cách thực hành.

**Tự bệnh vực** do người khuyết tật tự lên tiếng và đại diện cho bản thân. Các nhóm hoạt động trong cộng đồng sẽ hỗ trợ và huấn luyện về việc tự bệnh vực.

## Các Trách nhiệm, Cải cách và Đường lối Chính sách

- Khi đồng ý với Khuôn khổ này, các chính phủ Liên bang, tiểu bang và lãnh thổ cam kết chia sẻ trách nhiệm bệnh vực người khuyết tật trong phạm vi quyền lực tư pháp của họ. Mỗi chương trình bệnh vực được soạn thảo, tài trợ và quản lý như thế nào là quyết định và sau đó là trách nhiệm của chính phủ cấp khoản tài trợ.
- Khi đồng ý với Khuôn khổ này, các chính phủ Liên bang, tiểu bang và lãnh thổ cam kết cộng tác để đạt được mạng lưới bệnh vực hiệu quả cho người khuyết tật trên khắp nước Úc. Điều này bao gồm hỗ trợ nâng cao năng lực của những cơ chế bệnh vực cho người khuyết tật và soạn thảo các hướng dẫn cùng các quy trình nhất quán trên toàn quốc.
- Khi đồng ý với Khuôn khổ này, các chính phủ Liên bang, tiểu bang và lãnh thổ cam kết:
  - Bảo đảm chính sách và cải cách có ảnh hưởng đến người khuyết tật được thiết kế và thực hiện có bao gồm người khuyết tật là trung tâm của thiết kế. Điều này bao gồm các phương thức lấy con người làm trung tâm đã được thực hiện và các nguyên tắc đồng thiết kế.
  - Chính sách và đường lối cải cách liên tục đối với việc cung cấp dịch vụ bệnh vực người khuyết tật để đạt được mục tiêu và kết quả của Khuôn khổ này.
  - Nâng cao nhận thức trong toàn bộ lĩnh vực khuyết tật và cộng đồng về các quyền của người khuyết tật và tầm quan trọng của việc bệnh vực người khuyết tật.
  - Bảo đảm nguồn tài trợ cho việc bệnh vực người khuyết tật minh bạch, công bằng và có trách nhiệm giải trình, đồng thời xác định và giải quyết các địa bàn hoạt động và dịch vụ còn thiếu.
  - Việc thu thập, sử dụng và báo cáo dữ liệu dựa trên bằng chứng để quản lý và lập kế hoạch bệnh vực người khuyết tật và cải tiến các hệ thống dịch vụ.
  - Cải thiện sự phối hợp và giao tiếp giữa các tổ chức bệnh vực người khuyết tật, các dịch vụ dành cho người khuyết tật, Cơ quan Bảo hiểm Người khuyết tật Toàn quốc (National Disability Insurance Agency), các dịch vụ chính mạch, các dịch vụ hoạt động trong cộng đồng và các chính phủ để phát triển năng lực tổng thể của lĩnh vực người khuyết tật, bao gồm phát huy mối liên kết giữa việc bệnh vực người khuyết tật cá nhân và toàn hệ thống.
  - Thực hiện việc bệnh vực người khuyết tật phù hợp với Các Cải cách Ưu tiên Thỏa thuận Toàn quốc San bằng Hố ngăn cách (Closing the Gap National Agreement).